

## I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

**ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY č. 771/2006/ES**

ze dne 17. května 2006

**o vyhlášení Evropského roku rovných příležitostí pro všechny (2007) – Směrem ke spravedlivé společnosti**

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 13 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru <sup>(1)</sup>,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů <sup>(2)</sup>,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy <sup>(3)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nepřípustnost diskriminace je základní zásadou Evropské unie. Tato zásada by měla být zohledněna ve všech politikách Evropské unie.
- (2) Na základě článku 13 Smlouvy přijala Rada směrnici 2000/43/ES ze dne 29. června 2000, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ <sup>(4)</sup>, mimo jiné v zaměstnání, při odborné přípravě, vzdělávání, v oblasti zboží a služeb a v rámci sociální ochrany, směrnici 2000/78/ES ze dne

27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání <sup>(5)</sup>, jež zakazuje diskriminaci z důvodu náboženského vyznání či přesvědčení, zdravotního postižení, věku a sexuální orientace, a směrnici 2004/113/ES ze dne 13. prosince 2004, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s muži a ženami v přístupu ke zboží a službám a jejich poskytování <sup>(6)</sup>.

- (3) Článek 2 Smlouvy stanoví, že podpora rovného zacházení pro muže a ženy je jedním z poslání Společenství. Rovněž čl. 3 odst. 2 Smlouvy požaduje, aby Společenství při všech svých činnostech usilovalo o odstranění nerovností a podporovalo rovné zacházení pro muže a ženy.
- (4) Článek 21 Listiny základních práv Evropské unie stanoví zákaz diskriminace založené na různých důvodech, zatímco článek 23 uvedené listiny stanoví požadavek, aby rovnost mužů a žen byla zajištěna ve všech oblastech.
- (5) Evropské právní předpisy týkající se rovného zacházení a nepřipustnosti diskriminace se vztahují na všechny osoby v Evropské unii.
- (6) Sociální agenda na období 2005–2010, která doplňuje a podporuje Lisabonskou strategii, hraje klíčovou roli při prosazování sociálního rozměru hospodářského růstu. Jednou z priorit sociální agendy na období 2005–2010 je podpora rovných příležitostí pro všechny jakožto prostředku k vytvoření společnosti, která bude více podporovat sociální začlenění.
- (7) Rok 2007 je rokem 10. výročí Evropského roku proti rasismu, jehož pomocí bylo dosaženo značného pokroku při odstraňování rasové diskriminace.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 65, 17.3.2006, s. 70.

<sup>(2)</sup> Stanovisko ze dne 16. listopadu 2005 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

<sup>(3)</sup> Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 13. prosince 2005 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 28. dubna 2006.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 180, 19.7.2000, s. 22.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 303, 2.12.2000, s. 16.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 373, 21.12.2004, s. 37.

- (8) Evropské právní předpisy významně zvýšily úroveň zaručené rovnosti a ochrany proti nerovnostem a diskriminaci v celé Evropské unii a působily jako zprostředkovatel při vytváření soudržnějšího, právy podloženého přístupu k rovnosti a nepřipustnosti diskriminace. Přesto se lidé v Evropské unii ve svém každodenním životě stále setkávají s diskriminací a nerovným zacházením.
- (9) Evropský rok rovných příležitostí pro všechny (dále jen „evropský rok“) by se měl stát novým podnětem k podpoře úsilí členských států zavést právní předpisy Společenství týkající se rovného zacházení a nepřipustnosti diskriminace.
- (10) Je nezbytné, aby akce týkající se rasy nebo etnického původu, náboženského vyznání či přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace plně zohledňovaly rozdíly mezi pohlavími.
- (11) Postup konzultace organizovaný Komisí prostřednictvím zelené knihy s názvem „Rovnost a nepřipustnost diskriminace v rozšířené Evropské unii“ předložené dne 28. května 2004 ukazuje, že velká většina dotázaných osob se domnívá, že by Unie měla zintenzívnit své úsilí v boji proti diskriminaci založené na pohlaví, rase či etnickém původu, náboženském vyznání nebo přesvědčení, zdravotním postižení, věku nebo sexuální orientaci.
- (12) Ve svém usnesení ze dne 28. dubna 2005 o situaci Romů v Evropské unii<sup>(1)</sup> upozorňuje Evropský parlament na převládající protiromské smýšlení a na jeho diskriminačních vlivů na příležitosti v oblasti zaměstnání, vzdělávání a sociálních služeb pro tuto nejvíce znevýhodněnou etnickou menšinovou skupinu v Evropské unii.
- (13) Klíčovými prvky k zajištění úspěšného dopadu právního rámce Společenství v oblasti nepřipustnosti diskriminace jsou míra podpory široké veřejnosti a existence skutečné politické vůle ke změně. Zásadní úlohu v této otázce hrají rovněž sociální partneři, místní a regionální orgány a nevládní organizace. Evropský rok by měl působit jako zprostředkovatel při zvyšování informovanosti a zároveň jako hybná síla. Měl by pomoci soustředit politickou pozornost ve všech členských státech a mobilizovat všechny dotčené strany k prosazování nové rámcové strategie Evropské unie v oblasti nepřipustnosti diskriminace a rovných příležitostí, a to i po roce 2007.
- (14) Evropský rok bude také usilovat o řešení otázek vícenásobné diskriminace, tedy diskriminace na základě dvou nebo více důvodů uvedených v článku 13 Smlouvy. Bude rovněž usilovat o prosazování vyváženého zohledňování všech důvodů uvedených v tomto článku.
- (15) Různý stupeň pokroku dosažený na vnitrostátní úrovni vyžaduje okamžité kroky na evropské i vnitrostátní úrovni v oblasti rovnosti a nepřipustnosti diskriminace. V souladu se zásadou subsidiarity by převážná část akcí evropského roku měla být decentralizována na vnitrostátní úrovni.
- (16) Účast na evropském roce by měla být otevřena všem členským státům, přístupujícím zemím, kandidátským zemím využívajícím předstupní strategie, státům ESVO/EHP v souladu s podmínkami stanovenými Dohodou o Evropském hospodářském prostoru a zemím západního Balkánu, a to v souladu s podmínkami stanovenými v jejich příslušných dohodách, a také zemím, na něž se vztahuje evropská politika sousedství, v souladu s ustanoveními strategického dokumentu z května 2004 a akčními plány daných zemí.
- (17) Nezbytná je soudržnost a vzájemné doplňování s ostatními akcemi Společenství, zejména akcemi zaměřenými na boj proti diskriminaci a sociálnímu vyloučení a akcemi na podporu základních práv, vzdělávání a odborné přípravy, kulturního a mezikulturního dialogu, mládeže, občanství, podporu v oblasti přistěhovalectví a azylu a rovnosti žen a mužů.
- (18) Toto rozhodnutí vytváří pro celou dobu trvání programu finanční rámec, který je pro rozpočtový orgán prvotní referencí při každoročním rozpočtovém procesu ve smyslu bodu 33 interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a o zdokonalení rozpočtového procesu<sup>(2)</sup>.
- (19) Opatření nezbytná k provedení tohoto rozhodnutí by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi<sup>(3)</sup>.
- (20) Jelikož cílů tohoto rozhodnutí nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, mimo jiné vzhledem k nutnosti mnohostranného partnerství, nadnárodní výměny informací a šíření správných postupů po celém Společenství, a proto jich z důvodu rozsahu nebo účinků může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto rozhodnutí rámec toho, co je pro dosažení uvedených cílů nezbytné,

(1) Úř. věst. C 45 E, 23.2.2006, s. 129.

(2) Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1. Interinstitucionální dohoda ve znění rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady 2003/429/ES ze dne 19. května 2003 o úpravě finančního výhledu v důsledku rozšíření (Úř. věst. L 147, 14.6.2003, s. 25).

(3) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

ROZHODLY TAKTO:

### Článek 1

#### Evropský rok

Rok 2007 se vyhláší „Evropským rokem rovných příležitostí pro všechny“.

### Článek 2

#### Cíle

Cíle evropského roku jsou:

- a) Práva – zvýšení informovanosti o právu na rovné zacházení a nepřipustnost diskriminace a o problematice vícenásobné diskriminace – evropský rok zdůrazní myšlenku, že všichni lidé mají právo na rovné zacházení, a to bez ohledu na pohlaví, rasu nebo etnický původ, náboženské vyznání či přesvědčení, zdravotní postižení, věk nebo sexuální orientaci. Evropský rok umožní skupinám obyvatel, které jsou vystaveny riziku diskriminace, lépe poznat jejich práva a platné evropské právní předpisy v oblasti nepřipustnosti diskriminace.
- b) Zastoupení – podnětí debaty o způsobech, jak zvýšit zapojení skupin, které jsou oběťmi diskriminace, do společnosti a jak rovnoměrně zapojit muže a ženy – evropský rok bude podporovat úvahy a diskuzi o potřebě podpory většího zapojení těchto skupin do společnosti a jejich podílu na akcích zaměřených na boj proti diskriminaci ve všech odvětvích a na všech úrovních.
- c) Uznání – usnadnění a vyzdvižení rozmanitosti a rovnosti – evropský rok podtrhne pozitivní přínos lidí pro společnost jako celek, bez ohledu na jejich pohlaví, rasu nebo etnický původ, náboženské vyznání či přesvědčení, zdravotní postižení, věk nebo sexuální orientaci, zejména zdůrazňováním výhod rozmanitosti.
- d) Respekt – podpora soudržnější společnosti – evropský rok zvýší informovanost o významu odstraňování předsudků, zaujatosti a násilí, podpory dobrých vztahů mezi všemi členy společnosti, zejména mezi mladými lidmi, a podpory a šíření hodnot souvisejících s bojem proti diskriminaci.

### Článek 3

#### Obsah akcí

1. Akce určené pro splnění cílů stanovených v článku 2 mohou zahrnovat rozvoj nebo podporu zejména těchto činností:

- a) setkání a společenských či jiných událostí;

- b) informačních, propagačních a vzdělávacích kampaní;

- c) průzkumů a studií na úrovni Společenství nebo na celostátní úrovni.

2. Podrobné informace o akcích uvedených v odstavci 1 jsou obsaženy v příloze.

### Článek 4

#### Uplatňování hlediska rovnosti žen a mužů

Evropský rok zohlední rozdílné způsoby, jakými ženy a muži pociťují diskriminaci na základě rasy nebo etnického původu, náboženského vyznání či přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace.

### Článek 5

#### Spolupráce a provádění na úrovni Společenství

Komise zajistí, aby akce Společenství, jichž se toto rozhodnutí týká, byly prováděny v souladu s přílohou, a zejména se ujistí, že se ke všem formám diskriminace uvedeným v článku 13 Smlouvy a v článku 2 tohoto rozhodnutí přistupuje vyrovnaně a vyváženě se s nimi nakládá.

Komise zejména učiní nezbytná opatření pro zajištění soudržnosti a vzájemného doplňování akcí a iniciativ Společenství uvedených v článku 10, aby napomohla splnění cílů stanovených v článku 2.

Povede pravidelnou výměnu názorů se zúčastněnými stranami, s nevládními organizacemi zastupujícími oběti diskriminace a s občanskou společností, zejména na evropské úrovni, ohledně návrhu, provádění, následných akcí a hodnocení evropského roku. Za tímto účelem Komise zpřístupní těmto zúčastněným stranám příslušné informace. Komise o jejich stanovisku informuje výbor zřízený v souladu s čl. 7 odst. 1.

### Článek 6

#### Spolupráce a provádění na vnitrostátní úrovni

1. Každý členský stát zřídí nebo jmenuje vnitrostátní prováděcí orgán, který organizuje jeho účast na evropském roce. Do 17. června 2006 informuje každý členský stát o své volbě Komisi. Uvedený vnitrostátní prováděcí orgán odpovídá za vymezení vnitrostátní strategie a priorit pro evropský rok a za výběr jednotlivých akcí navrhovaných pro financování ze strany Společenství. Vnitrostátní strategie a priority pro evropský rok se stanoví v souladu s cíli uvedenými v článku 2 a usilují o zajištění vyváženého zohledňování všech důvodů diskriminace uvedených v článku 2.

Postup pro přidělování dotací Společenství na činnosti na vnitrostátní úrovni je stanoven v části II přílohy.

#### Článek 10

### Soudržnost a vzájemné doplňování

2. Za účelem plnění svých úkolů uvedený vnitrostátní prováděcí orgán pravidelně konzultuje občanskou společnost, včetně organizací bránících nebo zastupujících zájmy těch, kteří jsou potenciálně vystaveni diskriminaci a nerovnému zacházení, a s ostatními zúčastněnými stranami a úzce s nimi spolupracuje.

Komise společně s členskými státy zajišťuje soudržnost opatření stanovených v tomto rozhodnutí s ostatními akcemi a iniciativami Společenství a vnitrostátními a regionálními akcemi a iniciativami.

#### Článek 7

### Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor (dále jen „výbor“).
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 3 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 uvedeného rozhodnutí.
3. Výbor přijme svůj jednací řád.
4. Zástupci členských států ve výboru jsou pokud možno jmenováni z vnitrostátních prováděcích orgánů uvedených v čl. 6 odst. 1.

Zajišťují vzájemné plné doplňování evropského roku s ostatními stávajícími iniciativami a zdroji Společenství a vnitrostátními a regionálními iniciativami a zdroji, pokud mohou tyto iniciativy a zdroje přispět k dosažení cílů evropského roku.

#### Článek 11

### Účast třetích států

Evropského roku se mohou zúčastnit:

- a) země, s nimiž Evropská unie podepsala smlouvu o přistoupení;
- b) kandidátské země využívající předvstupní strategii v souladu s obecnými zásadami a obecnými podmínkami účasti těchto zemí v programech Společenství, jež jsou pro jednotlivé země stanoveny rámcovou dohodou a rozhodnutími rad přidružení;
- c) státy ESVO, které jsou stranou Dohody o EHP, v souladu s ustanovením této dohody;
- d) země západního Balkánu v souladu s opatřeními, která se pro tyto země stanoví v rámcových dohodách týkajících se obecných zásad jejich účasti v programech Společenství;
- e) partnerské země evropské politiky sousedství v souladu s obecnými zásadami a obecnými podmínkami pro účast těchto zemí na programech Společenství, jež jsou stanoveny ve strategickém dokumentu z května 2004 a v akčních plánech příslušných zemí. Jakákoliv finanční podpora Společenství pro akce v partnerských zemích evropské politiky sousedství bude v tomto rámci poskytována z prostředků nástroje evropské politiky sousedství v souladu s prioritami a postupy stanovenými v rámci obecné spolupráce s těmito zeměmi.

#### Článek 8

### Finanční opatření

1. Opatření, která zahrnují celé Společenství, jak jsou vymezena v části I přílohy, mohou být subvencována do výše 80 % nebo mohou být pokryta smlouvami o veřejných zakázkách financovaných ze souhrnného rozpočtu Evropské unie.
2. Místní, regionální nebo celostátní opatření vymezená v části II bodu 6 přílohy mohou být spolufinancována ze souhrnného rozpočtu Evropské unie maximálně do výše 50 % celkových konsolidovaných nákladů akcí prováděných na místní, regionální nebo celostátní úrovni a v souladu s postupem uvedeným v části II přílohy.

#### Článek 9

### Postup podávání žádostí a výběru

1. Rozhodnutí o financování opatření podle čl. 8 odst. 1 přijímá Komise postupem podle čl. 7 odst. 2.
2. Žádosti o finanční pomoc na opatření podle čl. 8 odst. 2 podávají Komisi vnitrostátní prováděcí orgány postupem podle části II přílohy.

#### Článek 12

### Rozpočet

Finanční rámec pro provádění akcí uvedených v tomto rozhodnutí na období od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2007 činí 15 000 000 EUR, z čehož 6 000 000 EUR je určeno na období do 31. prosince 2006. Pro období po 31. prosinci 2006 je částka pouze orientační a považuje se za potvrzenou, bude-li pro tuto fázi v souladu s víceletým finančním rámcem platným pro období, které začíná dnem 1. ledna 2007.

## Článek 13

**Mezinárodní spolupráce**

V rámci evropského roku může Komise spolupracovat s odpovídajícími mezinárodními organizacemi, zejména s Radou Evropy a s Organizací spojených národů.

## Článek 14

**Sledování a hodnocení**

Komise do 31. prosince 2008 předloží Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů zprávu o provádění, výsledcích a celkovém hodnocení akcí stanovených tímto rozhodnutím.

## Článek 15

**Vstup v platnost**

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Ve Štrasburku dne 17. května 2006.

*Za Evropský parlament*  
*předseda*

J. BORRELL FONTELLES

*Za Radu*  
*předseda*

H. WINKLER

## PŘÍLOHA

**Podrobné informace o akcích uvedených v článku 3****(I) Akce zahrnující celé Společenství**

1. Setkání a společenské či jiné události
  - a) organizace setkání na úrovni Společenství
  - b) organizace společenských či jiných události na zvýšení informovanosti o cílech evropského roku, včetně konferencí u příležitosti jeho zahájení a ukončení, ve formě podpory členskými státy, které v daném období zastávají předsednictví Rady, a organizace první výroční „vrcholné schůzky o rovnosti“.
2. Informační a propagační kampaně zahrnující:
  - a) tvorbu loga, dostupného a použitelného v různých formátech, a sloganů pro evropský rok, které budou použity v souvislosti se všemi akcemi spojenými s evropským rokem;
  - b) informační kampaň na úrovni celého Společenství;
  - c) příslušná opatření na zdůraznění výsledků a většího zviditelnění akcí a iniciativ Společenství přispívajících ke splnění cílů evropského roku;
  - d) organizace evropských soutěží vyzdvihujících dosažené výsledky a zkušenosti týkající se témat daného evropského roku.

## 3. Další akce

Průzkumy a studie na úrovni celého Společenství zahrnující řadu různých otázek a prováděné s cílem vyhodnotit dopad evropského roku, které budou zahrnuty do průzkumu Eurobarometru a do hodnotící zprávy o účinnosti a dopadu evropského roku.

## 4. Financování může mít formu:

- přímého nákupu zboží a služeb, zejména v oblasti komunikací, prostřednictvím otevřených nebo omezených výzev k předkládání nabídek,
- přímého nákupu poradenských služeb prostřednictvím otevřených nebo omezených výzev k předkládání nabídek,
- dotací přidělovaných na pokrytí výdajů spojených se zvláštními akcemi na evropské úrovni zaměřenými na zdůraznění a zvýšení povědomí o evropském roce; toto financování nepřesáhne 80 % celkových výdajů příjemce.

Komise může využít technické nebo administrativní pomoci ku prospěchu Společenství a členských států, například za účelem financování externího znaleckého posudku v určité záležitosti.

**(II) Akce na vnitrostátní úrovni**

1. Akce na místní, regionální či celostátní úrovni mohou být způsobilé pro financování ze souhrnného rozpočtu Evropské unie maximálně do výše 50 % celkových nákladů na každý členský stát.
2. Po přijetí tohoto rozhodnutí Komise vydá výzvu k předkládání návrhů omezenou na vnitrostátní prováděcí orgány.
3. Každý vnitrostátní prováděcí orgán předloží na základě výzvy k předkládání návrhů pouze jedinou žádost o financování ze strany Společenství. V této žádosti o dotace popíše vnitrostátní strategii a priority pro evropský rok, akce v daném členském státu, které by měly být financovány, a organizace, které mají odpovídat za provádění každé z těchto jednotlivých akcí. K žádosti o dotace se přiloží podrobný rozpočet stanovující celkové náklady navrhovaných akcí a výši a zdroje spolufinancování. Způsobilé náklady mohou zahrnovat náklady na zaměstnance a administrativní náklady vnitrostátních prováděcích orgánů.

4. Vnitrostátní strategie a priority pro evropský rok se stanoví v souladu s obecnými cíli stanovenými v článku 2 a pokusí se zajistit vyvážené zohlednění všech důvodů diskriminace uvedených v tomtéž článku.
5. Komise vyhodnotí žádosti o financování ze strany Společenství, které podaly vnitrostátní prováděcí orgány, jež budou odpovídat za koordinaci a sledování provádění různých akcí na vnitrostátní úrovni, a případně si vyžádá jejich změny.
6. Akce na místní, regionální nebo celostátní úrovni mohou zahrnovat:
  - a) setkání a společenské či jiné události spojené s cíli evropského roku, včetně akce k jeho zahájení;
  - b) informační a vzdělávací kampaně a opatření pro šíření zásad a základních hodnot propagovaných evropským rokem na vnitrostátní úrovni, včetně organizace udělování ocenění a organizace soutěží;
  - c) průzkumy a studie jiné než uvedené v části I bodě 3.

(III) **Akce, na něž nelze poskytnout finanční pomoc ze souhrnného rozpočtu evropské unie**

Společenství nabídne morální podporu, včetně písemného oprávnění k použití loga a dalších materiálů spojených s evropským rokem, pro iniciativy veřejných nebo soukromých organizací, pokud tyto organizace mohou Komisi dostatečně prokázat, že se uvedené iniciativy konají nebo budou konat v průběhu evropského roku a pravděpodobně významně přispějí k dosažení jednoho nebo více jeho cílů.

---